



元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

元朗劇院
Yuen Long Theatre
新界元朗新豐街
9 Yuen Long Tai Yau Road, N.T.
電話: Tel: 2478 1029 • 傳真: Fax: 2475 4947
www.lcsd.gov.hk/ylt

演藝廳 Auditorium

14 星期五 Fri 8pm
15 星期六 Sat 3pm

黑箱作業 2020 元朗開箱就業劇場
少年科學爆發偵探社之香港 Science 寺
Black Box Exercise 2020
Out-of-the-box Career Theatre
The Young Science Detectives: HKScienceTemple
進念·二十面體主辦
Presented by Zuni Icosahedron
URbtix® \$150
☎ 2566 9696 www.zuniseason.org.hk

19 星期三 Wed 7:30pm

小星星舞蹈學院週年大匯演 2020 - 夢想飛翔
Little Star Academy of Dance Annual Performance 2020 - Fly to Dream
小星星舞蹈學院主辦
Presented by Little Star Academy of Dance
URbtix® \$120, \$80, \$60
☎ 5229 2472 / 2478 8830

20 星期四 Thu 7:15pm

懷舊金曲會知音 Oldies Concert
詩韻歌詠社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9585 0268

演藝廳 Auditorium

23 星期日 Sun 2:15pm

兄弟姊妹粵唱情
Cantonese Operatic Songs Concert
錦綉明輝藝苑主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9314 7770

25 星期二 Tue 7:15pm

懷舊金曲會知音 Oldies Concert
凱韻歌詠社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9585 0268

29 星期六 Sat 7:30pm

鴻嘉寶粵劇團 改編粵劇《升官記》
Hung Ka Po Cantonese Opera Troupe
An Official's Promotion - a newly adapted Cantonese Opera
聯合改編: 龍貫天、陳鴻進、黎耀威
Adaptation: Loong Koon-tin, Chan Hung-chun, Lai Yiu-wai
主演: 龍貫天、鄭詠梅、陳鴻進、呂洪廣、陳紀婷、
一點鴻、符樹旺、莫華敏、梁非同
Main Cast: Loong Koon-tin, Cheng Wing-mui, Chan Hung-chun,
Lui Hung-kwong, Chan Kei-ting, Yat Dim-hung,
Fu Shuwang, Mo Huamin, Leung Fei-tung
URbtix® \$340, \$220, \$140
☎ 2268 7325 www.lcsd.gov.hk/cp

大堂展覽場地 Exhibition Corner

1-2 星期六至日 Sat-Sun 9am-10pm

黑箱作業 2020
Black Box Exercise 2020
進念·二十面體主辦
Presented by Zuni Icosahedron
免費入場
Free admission
☎ 2566 9696 www.zuniseason.org.hk

刊登廣告服務
Advertising Service
透過屯門大會堂及元朗劇院每月節目表刊登廣告，租用人可以推介及宣傳舉辦的文化藝術活動。
查詢請致電市場推廣部
Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre monthly event calendar advertising service provides hirers with a cost-effective medium to promote cultural and arts activities.
For enquiries, please contact our Marketing Section.
☎ 2450 7407 (屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall)
☎ 2476 0174 (元朗劇院 Yuen Long Theatre)
為配合節目表出版日期，客戶須於刊登廣告月份前2個月以電話先登記，由於廣告位有限，刊登廣告申請將以先到先得方式處理。
To fit in with our publication schedule, interested hirers are required to make telephone registration 2 months in advance of the month of placing advertisement. Due to limited advertisement space, application will be processed on a first-come-first-served basis.

朗程·20 The Journey

元朗劇院回望二十年
A Retrospective to the Past Two Decades

紀念雨傘套 Souvenir Umbrella Bag

20th Anniversary 元朗劇院 YUEN LONG THEATRE

QR code for umbrella bag

節目表 Event Calendar

8 August 2020

Yuen Long Theatre 元朗劇院

Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂

合家歡音樂劇 十兄弟
The Musical 10 Brothers

QR code for tickets

每月節目表 網上閱覽，更快更方便

Monthly Event Calendar is available on the web

QR code

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
http://www.lcsd.gov.hk/tmth

元朗劇院 Yuen Long Theatre
http://www.lcsd.gov.hk/ylt

歡迎瀏覽及向好友推介
Enjoy the just-published event calendar earlier and in a more convenient way on the web

公共交通 Public Transport

西鐵線 West Rail Line

- 西鐵錦繡苑站B1出口轉乘港鐵巴士 K68
Interchange with MTR Bus K68 at West Rail Line Long Ping Station Exit B1
- 西鐵康樂站G1出口轉乘港鐵巴士 K65 或 K74
Interchange with MTR Bus K65 or K74 at West Rail Line Yuen Long Station Exit G1
- 西鐵元朗站G1出口轉乘新界區專線小巴 604 或 609
Interchange with the Green Minibus 604 or 609 at West Rail Line Yuen Long Station Exit G1
- 西鐵元朗站E出口轉乘新界區專線小巴
Interchange with the E at West Rail Line Yuen Long Station Exit E to Fung Nin Road Stop

輕鐵 Light Rail 610, 614, 615, 761P **小巴 Mini Bus** 604, 609

巴士 Bus

- 53, 68X, 264R, 268B, 268C, 268D, 268E, 269D, 869, A36, B1, E34R, K65, N269, N30, N30S, NA34
- 53, 68A, 68X, 264R, 268B, 268C, 268D, 268E, 269D, 276P, 869, A36, B1, E34R, N269, N30, N30S, NA34
- 68A, 264R, 276, 276C, 276P, A36, B1, E34R, E34P, N269, N30, N30S, NA34
- 53, 68X, 76K, 268B, 268C, 268D, 268E, 269D, 968X, K68
- 元朗(西)巴士總站 Yuen Long (West) Bus Terminus: 54, 64K, 68M, 68X, 77K, 968, 968A, 968X, N368

行人路線 Pedestrian Routes

巴士 Bus

- 經元朗(西)巴士總站及元朗廣場，經過輕鐵豐年站路馬路，經元朗警署、新界鄉議局元朗區中學及趙李修紀念中學，前往元朗劇院
Pass through Yuen Long (West) Bus Terminus and Yuen Long Plaza, cut through the Light Rail Fung Nin Road Stop, walk past Yuen Long Police Station, N.T. Heung Yee Kik Yuen Long District Secondary School and Chu Lai Sau Memorial Secondary School towards Yuen Long Theatre.
- 西鐵元朗站G1出口，經行人天橋及元朗廣場，經過輕鐵豐年站路馬路，經元朗警署、新界鄉議局元朗區中學及趙李修紀念中學，前往元朗劇院
Use Exit G1 of West Rail Line Long Ping Station, walk along the pedestrian bridge and pass through Yuen Long Plaza, cut through the Light Rail Fung Nin Road Stop, walk past Yuen Long Police Station, N.T. Heung Yee Kik Yuen Long District Secondary School and Chu Lai Sau Memorial Secondary School towards Yuen Long Theatre.

音樂事務處 Music Office

外展音樂短期課程
Outreach Music Interest Courses
歡迎成人、青少年及兒童報讀

20年9月至21年1月
September 20 - January 21

課程 樂器基礎班
中樂: 笛子、洞簫、二胡、琵琶、柳琴、中阮、揚琴、古箏
西樂: 小提琴、中提琴、大提琴、長笛、單簧管、薩克管、小號、薩摩

專題系列課程
STEAM音樂創作親子班、合唱指揮、樂理、聽音、鑼鼓、陶笛、小組合奏、樂器研習、古典音樂、古典結他、夏威夷小結他

地點 康文署表演場地及音樂事務處音樂中心
報名 首輪報名日期: 3 - 28/7
網上報名: www.lcsd.gov.hk/musicoffice
郵寄報名: 招生章程在康文署各表演場地及音樂事務處各音樂中心備取，並可於上列網頁下載，填妥的報名表須於截止日期前寄往音樂事務處。
* 報讀申請以抽籤形式處理
餘額課程開始報名日期: 27/8
尚餘名額將以先到先得形式接受申請，詳情請瀏覽上列網頁或參閱招生章程。

學費 樂器基礎班 \$1,070 (20節)
專題系列課程 \$215 - \$1,005 (2 - 15節)

查詢 3842 7773 • 2596 0898 • 2598 8335

Course information in English available on the Music Office website

QR code

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

音樂事務處 MUSIC OFFICE

元朗劇院 YUEN LONG THEATRE

演講室 LECTURE ROOM

多用途演講室能照顧不同場合的需要，是舉辦會議、講座、研討會、興趣班、訓練班及電影欣賞會的理想場地。

A multi-purpose Lecture Room is suitable for the organisation of conferences, seminars, lectures, interest classes, training classes and film shows.

租務查詢 Enquiry: 2477 1462

無障礙設施 Barrier Free Facilities

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

無障礙設施

- 斜坡、自動門及升降機方便輪椅使用者
- 斜坡及樓梯內裝置凸字按鈕、揚聲廣播及屏幕顯示
- 暢通易達詢問處櫃台及洗手間
- 詢問處及售票處備有聆聽輔助系統
- 觸覺點字平面圖及觸覺引路帶
- 視像火警警報系統
- 展覽廳外設有專供輪椅使用者使用的樓梯升降台
- 演奏廳及文娛廳觀眾席設有輪椅位

查詢 無障礙主任(黃子超先生): 2450 4493 (星期一至五辦公時間)
詢問處: 2450 4202 (星期六、日、公眾假期及非辦公時間)

Barrier Free Facilities

- Ramp, automatic doors, lift and Backstage Stair-lift for wheelchair users
- Braillle and tactile buttons, audible and visual floor indicator in the passenger lift
- Accessible Enquiries Counter and Toilet
- Assistive listening system at the Enquiries Counter, Box Office and at the last two rows of the Auditorium seats
- Tactile guide path and Braille and tactile floor plan
- Visual and audio fire alarm system
- Designated wheelchair spaces at Auditorium

Enquiries
Access Officer (Mr. Raymond WONG): 2450 4493 (Mon-Fri Office Hours)
Enquiries Counter: 2450 4202 (Sat, Sun, Public Holiday & Non-office Hours)

元朗劇院 Yuen Long Theatre

無障礙設施

- 斜坡、自動門、升降機及後台入口樓梯升降台方便輪椅使用者
- 升降機內裝置凸字按鈕、揚聲廣播及屏幕顯示
- 暢通易達詢問處櫃台及洗手間
- 詢問處、售票處及演藝廳觀眾席最後兩排座位備有聆聽輔助系統
- 觸覺點字平面圖及觸覺引路帶
- 視像火警警報系統
- 演藝廳觀眾席設有輪椅位

查詢 無障礙主任(李錦銓先生): 2450 4805 (星期一至五辦公時間)
詢問處: 2476 1029 (星期六、日、公眾假期及非辦公時間)

Barrier Free Facilities

- Ramp, automatic doors, lift and Backstage Stair-lift for wheelchair users
- Braillle and tactile buttons, audible and visual floor indicator in the passenger lift
- Accessible Enquiries Counter and Toilet
- Assistive listening system at the Enquiries Counter, Box Office and at the last two rows of the Auditorium seats
- Tactile guide path and Braille and tactile floor plan
- Visual and audio fire alarm system
- Designated wheelchair spaces at Auditorium

Enquiries
Access Officer (Mr. John LI): 2450 4805 (Mon-Fri Office Hours)
Enquiries Counter: 2476 1029 (Sat, Sun, Public Holiday & Non-office Hours)

購票指南 Ticketing Information

售票處購票 Counter Booking

門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只能在演出場地的售票處購買。

Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URbtix outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

流動購票應用程式 Mobile App Booking: My URbtix

QR code for My URbtix

優惠票 Concessionary Tickets

凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人士半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠。半價票持有人於入場時必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。

For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. Half-price ticket holders must produce acceptable proof of their identity or age upon admission.

康樂及文化事務署主辦節目
Programmes presented by the Leisure and Cultural Services Department

屯門大會堂/元朗劇院場地伙伴節目
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre Venue Partners

城市售票網發售 Available at URbtix

屯門大會堂 TUN MUN HALL | 元朗劇院 YUEN LONG THEATRE

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

香港樂園舞台 Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

生輝劇團研究會 Shing Hui Opera Research Centre

Venue Partner 場地伴

印刷品 Printed Matter



屯門大會堂
Tuen Mun Town Hall

【屯門大會堂場地伙伴計劃】
威武英姿薪火傳
屯門大會堂演奏廳
2020年8月12-16日
(星期三至日)

粵語演出
In Cantonese

梁兆明 鄭詠梅
廖國森 郭啟輝
杜詠心 林子青

\$380* \$280 \$200 \$140 \$100

門票現正在城市售票網公开发售
節目查詢: 2357 9316 / 3463 2653 (生輝專劇研究中心)
For enquiries in English, please call Glory Chinese Opera Institute at 2357 9316 or 3462 2653.

節目由「生輝專劇研究中心」主辦
春天實驗劇團及生輝專劇研究中心為屯門大會堂場地伙伴
主辦權保留修改節目及更換之權利。節目如有更改，恕不另行通知。

粵劇發展基金 資助
(資助期已屆滿)

【屯門大會堂場地伙伴計劃】 春天實驗劇團及生輝專劇研究中心為屯門大會堂場地伙伴

天龍劇團二十周年華慶節目
Supporting Programmes of Yuen Long Theatre

康樂及文化事務署主辦
Programmes of the Leisure and Cultural Services Department

合家歡音樂劇《十兄弟》
The Musical "10 Brothers"

主要演員: 何志文 王曦汶 黃達林 李婉儀 羅麗雲
執行監製: 鄧世華 編劇: 吳家駿 導演: 蔣捷
音樂總監: 潘吳勇 編舞: 譚淑芬 填詞: 張楚嫻 歌場指揮: 何志文

29.8.2020 (六) 3PM / 7:30PM
30.8.2020 (日) 2PM / 5PM
屯門大會堂演奏廳
\$130/\$170/\$230

2020-2021年度套票優惠
凡同時購買合家歡音樂劇《十兄弟》、原創音樂劇《三狼、猴樓樹》、音樂劇《天涯歌女》、原創音樂劇《大月滿與孫中山》、合家歡音樂劇《福蘭摩斯》: 2個節目可獲9折優惠, 3個節目可獲8.5折優惠, 4個節目可獲8折優惠, 5個節目可獲7.5折優惠。(以上優惠只適用於正價門票)

門票於6月24日起在城市售票網公开发售
查詢電話: 3761 6661 | 網上購票: www.urbtix.hk
查詢電話: 2111 5999

節目查詢: 2793 1123
www.springtime.com.hk

演奏廳 Auditorium

8 星期六 Sat 7:45pm
9 星期日 Sun 8pm
10 星期一 Mon 8pm
12-15 星期三至六 Wed-Sat 7:30pm
16 星期日 Sun 1:45pm & 7:30pm

獅子山下金曲情演唱會 2020
Oldies Concert
創藝文化動力主辦
Presented by Art and Culture Motivation
URbtix* \$480, \$280, \$180, \$100
2780 0077

康君好友共唱 2020 金曲演唱會
Oldies Concert
康君明星會歌藝社主辦
\$20 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
6177 8817

唱好明天、從心出發金曲演唱會(卡啦 OK)
Oldies Concert
環星軒社主辦
Presented by Ring Star Music
\$30 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
6288 5362

威武英姿薪火傳
Cantonese Opera Performances
生輝專劇研究中心主辦
Presented by Glory Chinese Opera Institute
12/8:《緞樓配》
13/8:《蝶影紅梨記》
14/8:《隋宮十載菱花夢》
15/8:《牡丹亭驚夢》
16/8:《六月雪》(日)
《樓台會》(夜)
URbtix* \$380, \$280, \$200, \$140, \$100
2357 9316 / 3462 2653

文娛廳 Cultural Activities Hall

15 星期六 Sat 8pm
16 星期日 Sun 2:15pm
17 星期日 Sun 8pm
19 星期三 Wed 8pm
20 星期四 Thu 7:15pm
21 星期五 Fri 2:15pm
21 星期五 Fri 8pm
22 星期六 Sat 7:30pm

Music Track 流行音樂會 2020
Music Track Live Concert 2020
屯門文藝協進會 正軌音樂合辦
Jointly presented by Tuen Mun Arts Promotion Association and Music on Track
\$50 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
2471 4788

華聲閣秀粵曲妙韻會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
華聲閣秀粵曲合唱團主辦
憑票免費入場
9322 2636

浪漫英文金曲之夜
Oldies Concert
張海蓮主辦
Presented by Cheung Hoi Lin
\$30 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
9083 1691

夏日傾情演唱會
Oldies Concert
張強華主辦
Presented by Cheung Keung Wah
憑票免費入場
9079 3969

懷舊金曲會知音
Oldies Concert
詩韻歌詠社主辦
憑票免費入場
6174 2011 (權毅) / 6230 4712 (水哥)

玉龍之聲(粵韻)會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
玉龍之聲主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
5405 7360

好歌會知音
Oldies Concert
紅玲樂歌藝研習社主辦
Presented by Red Bell Rhythm Singing Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
6108 0897

文娛廳 Cultural Activities Hall

23 星期日 Sun 3pm
24 星期一 Mon 7:15pm
28 星期五 Fri 7:30pm

弦美音樂學生音樂會 2020
2020 Students Recital
弦美音樂主辦
Presented by Perfect Strings
\$100 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
9176 7687

唱家班金曲演唱會
Oldies Concert
真韻歌詠社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
6174 2011 (權毅) / 6230 4712 (水哥)

歲月如歌——丹丹個人演唱會
Oldies Concert
丹丹藝術團主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
9780 0136

展覽廳 Exhibition Gallery

2 星期日 Sun 10:30am & 12noon
21/7-14/8 星期二至五 Tue-Fri
9-23 星期日 Sun 9am-5pm

《神勇第2夜》演前工作坊
Children's Adventure Theatre
"Beacon in the Dark 2" Pre-performance Workshop
首劇場主辦
Presented by POP Theatre
每場 \$50 per workshop 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
3956 3459 www.poptheatre.hk

《心之河—支流匯聚計劃》暑期戲劇遊樂場
"Heart River Aggregation of Tributary Programme" Summer Workshops
幼兒英語戲劇課程
Children's English Drama Course
兒童英語即興戲劇課程
Children's Improvisational English Drama Course
首劇場主辦
Presented by POP Theatre
每課程 each course \$1,500 (每課程10堂 10 sessions each course)
報名參加, 名額有限, 先到先得
Enrollment on a first-come-first-served basis with quotas
3956 3459 www.poptheatre.hk

親子戲劇工作坊
首劇場主辦
Presented by POP Theatre
活動詳情及費用請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for activity details and fee
3956 3459 www.poptheatre.hk

Recruit 屯積好工招聘進修展
Recruit Career & Education Expo
主辦 Presented by Recruit & Company Limited
免費入場
Free admission
2976 2345

暑期戲劇遊樂場

幼兒英語戲劇課程 A & B 班
年齡: 4-6歲
日期: 22/7-12/8/2020 (逢星期一、三、五)
時間: No. 4001 A 班 上午 09:30-10:30
No. 4002 B 班 上午 11:00-12:00
收費: \$1,500 (共10堂)
地點: 屯門大會堂展覽廳

幼兒英語戲劇課程 C 班
年齡: 4-6歲
日期: 21/7-13/8/2020^ (逢星期二、四、日)
時間: No. 4003 C 班 上午 09:30-10:30
收費: \$1,500 (共10堂)
地點: 屯門大會堂展覽廳 ^8月2日除外

兒童英語即興戲劇課程 D 班
年齡: 7-10歲
日期: 21/7-13/8/2020^ (逢星期二、四、日)
時間: No. 4004 D 班 上午 11:00-12:15
收費: \$1,500 (共10堂)
地點: 屯門大會堂展覽廳 ^8月2日除外

以上4班皆於8月14日(星期五)進行小展演

二人同行 88折、會員優惠 9折
(最高優惠不能同時享有)

查詢: 3956 3459
5287 5458
www.poptheatre.hk

兒童傳奇劇場 Children's Adventure Theatre

Beacon in the Dark 神勇第2夜
咕嚕嚕老門靚靚嬌嬌
從愛出發 毋畏母懼
勇踏歷險之旅

2020 Aug 1-9
1 Aug (六) 2:15pm
2 Aug (日) 2:15pm, 5:00pm
8 Aug (六) 2:15pm, 5:00pm
9 Aug (日) 2:15pm, 5:00pm
門票現已於城市售票網公开发售
\$220 全日劇票(6歲或以上人士+綜合社會團體)
\$110 小童半價優惠(5歲以下)
查詢: 3761 6661 | 信用卡訂票 2111 5999 | 網上訂票 www.urbtix.hk
流動應用程式 My URBTX (Android及iPhone) 購票 | 節目查詢 3956 3459
www.poptheatre.hk POP Theatre

合家歡喜慶優惠
\$510 (2位成人+1位學生/長者)
\$610 (2位成人+2位學生/長者)
詳情請查詢 劇場職員

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

練習室 Practice Room

三間練習室各佔地12平方米, 牆壁經過特別處理, 音響高度傳真, 備有直立式鋼琴, 最適合個人或小組鋼琴教授及練習、樂器及聲樂練習等。

The three Practice Rooms each has a floor area of 12 square metres. Equipped with upright piano and walls that have been specially treated for maximum acoustic fidelity, the Practice Rooms are most suitable for piano classes/practices, instrumental and vocal practices by individuals or small ensembles.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875

展覽廳 Exhibition Gallery

展覽廳佔地385平方米, 地方寬敞, 環境優雅, 適合舉行展覽、酒會及講座。除一般照明外, 還有可調校位置及角度的射燈及易於搬運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦可按活動需要, 裝置簡單的舞台及約200個座位的觀眾席。

The Exhibition Gallery has a floor area of 385 square metres and is ideal for exhibitions, cocktail receptions and lectures. Besides general lighting facilities, the Exhibition Gallery is equipped with adjustable spotlights and portable display panels for exhibition purposes. A small stage with a seating area for 200 audiences could also be installed.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875

演講室 Lecture Room

兩間演講室各佔地116平方米, 各有120個座位, 以梯級式排列, 並配置銀幕及多種影音設備, 能照顧不同場合需要, 是舉辦會議、演講及訓練班的理想場地。

The two Lecture Rooms each has a floor area of 116 square metres and equipped with a raked seating of 120. Supported with projection screen and a full range of audio-visual equipment, the Lecture Rooms are the perfect venues for holding conferences, lectures and training classes.

租務查詢 Enquiry: 2450 7775

屯門大會堂

食肆優惠計劃 美心皇宮
Dining Privilege Scheme

凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗劇團/生輝專劇研究中心/普劇場)主辦, 並於屯門大會堂舉行的節目/活動的門票人士, 在節目/活動舉行前任何日子及之後一星期內(下列指定日子除外), 於下午六時後惠顧屯門大會堂美心皇宮, 即可全拾獲指定糖水, 送完即止。優惠期由2020年1月2日至2020年12月30日。

Holders of tickets of performances / activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring-Time Experimental Theatre / Glory Chinese Opera Institute / POP Theatre) at Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2020 till 30 December 2020.

使用條款及細則
1. 請於點餐時出示門票, 影印本無效。
2. 每張門票只使用一次。
3. 糖水只限用於堂食, 每次每位只限享用一次。
4. 此優惠不可與其他優惠同時享用。
5. 此優惠不適用於公眾假期及下列日子: 農曆年除夕(12月31日)、農曆新年(1月25日、26日)及平安夜(12月24日)。
6. 門票背面會蓋上食肆的印章, 以示已經享用過。此優惠不能兌換現金。
7. 美心食品有限公司保留隨時更改或終止此優惠以及修改所有條款及細則的權利, 恕不另行通知。美心食品有限公司保留公同修改條款及細則之權利。

2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯門路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT